

DANSK

INDIKATIONER:

- Mild til moderat unikompartmental slidgigt i knæet med instabilitet i ligament

- Øget rehabiliterende og funktionel ortose for diagnoser, der kræver reduceret medial eller lateral ledbelastning

ADVARSLER:

Oplever du smerte, hævelse, ændret følesans eller unormale reaktioner mens du bruger dette produkt, skal du kontakte din lokale repræsentant.

MÅ KUN BRUGES AF DEN SAMME PATIENT.

BEMÆRK:

Selvom de mest avancerede teknikker er taget i brug for at opnå maksimal kompatibilitet mellem funktion, styrke, holdbarhed og komfort, er denne anordning kun ét element i den samlede, lægeordnede behandling. Der er ingen garanti for at undgå skader ved brug af denne anordning.

GARANTI:

VQ OrthoCare yder garanti mod defekter i materialer eller forarbejdning på alle dets produkter, gældende fra den oprindelige købsdato. Almindelig brugsslitage betragtes ikke som fejl. For mere information om produktet garanti, skal du kontakte din lokale repræsentant.

SVENSKA

INDIKATIONER:

- Mild till måttlig ensidig knäartros med ligament instabiliteter.

- Ökat rehabiliterande och funktionellt stöd för diagnoser som kräver minskadmedial eller lateral ledbelastning

VARNINGAR:

Om du upplever smärta, svullnad, känslighetsförändringar eller ovanliga reaktioner när du använder denna produkt, tag av ortosen och kontakta genast din utprovaren.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT

MEDDELANDE:

Även om allt arbete har gjorts med användning av världens modernaste tekniker för att uppnå maximal kompatibilitet mellan funktion, styrka, hållbarhet och komfort, är denna enhet endast en del i den totala behandlingsprogrammet som skall administreras av en yrkesutövare inom hälso- och sjukvården. Det finns ingen garanti för att skada kommer att förhindras genom användning av denna medicinteknisk produkt.

GARANTI:

VQ OrthoCare garanterar alla sina produkter mot fel i material och utförande, från och med det ursprungliga inköpsdatumet. Normalt slitage vid användning av en produkt anses inte som ett fel. Kontakta VQ OrthoCare på 949.261.3000 för information om garanti angående en särskild produkt. Utanför USA, var vänlig kontakta leverantören som levererade din ortos.

NORSK

INDIKASJONER:

- Fra mild til moderat delvis kneartrose med ustabile leddbånd

- Økt rehabiliterende og funksjonell støtte for diagnoser som krever redusert medial eller lateral leddbelastning

ADVARSLER:

Hvis du opplever smerte, heving, følelsesendringer eller uvanlige reaksjoner ved bruk av produktet, må du kontakte tilpasseren din.

KUN TIL BRUK AV EN ENKELT PASIENT.

MERKNAD:

Til tross for at alle tiltak har blitt utført med toppmoderne teknikker for å oppnå maksimal kompatibilitet for funksjon, styrke, holdbarhet og komfort, er denne enheten kun ett element i det totale behandlingsprogrammet, som administreres av en helsefagarbeider. Det er ingen garanti for at bruk av denne enheten vil forhindre skade.

GARANTI:

VQ OrthoCare garanterer alle dets produkter mot materielle feil og fabriksjonsfeil fra opprinnelig kjøpsdato. Vanlig slitasje ved bruk av et produkt anses ikke som en feil. Kontakt Camp Scandinavia hvis du vil ha spesifikk informasjon om produktgaranti.

SUOMI

INDIKAATIOT:

- lievä tai vaikea polven yhden puolen nivelrikko, johon liittyy nivelsideinstabiliteetteja

- kuntouttava ja toiminnallinen lisätuki diagnooseissa, jotka vaativat vähentynyttä mediaalista tai lateraalista nivelten kuormitusta.

VAROITUKSET:

Jos sinulla on kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai epätavallisia reaktioita, kun käytät tätä tuotetta, ota yhteys VQ OrthoCare potilasosastoon numeroon **800.452.7993**, lääkäriin tai tukesi toimittajaan.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

ILMOITUS:

Vaikka olemme kaikin tavoin pyrkineet viimeisintä tekniikkaa käyttäen saavuttamaan toiminnan, vahvuuden, kestävyyyden ja mukavuuden parhaan mahdollisen yhdistelmän, tämä laite on vain yksi osa lääketieteen ammattilaisten toteuttamassa kokonaisvaltaisessa hoito-ohjelmassa. Emme takaa, että tämän laitteen käyttö estää vaurioitumisen.

TAKUU: WARRANTY

VQ OrthoCare takaa kaikki tuotteensa alkuperäisestä ostopäivästä alkaen materiaalivirheiden ja valmistuslaadun osalta. Käytöstä seuraavan normaalin kulumisen ei katsota olevan tuotevirhe. Pyydä tietyn tuotteen takuutietoja ottamalla yhteys tuen toimittajaan.

 **VQ OrthoCare®**

1390 Decision Street, Suite A • Vista, CA 92081 • USA

EU Manufacturer:

18011 Mitchell South, Suite A • Irvine, CA 92614 • USA
800.266.6969 • www.vqorthocare.com



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Med forbehold for et eller flere patenter anført på www.vqorthocare.com/patents

Med förbehåll för en eller flera patent som finns upptagna på www.vqorthocare.com/patents

Underlagt én eller flere patenter. Se nettsiden www.vqorthocare.com/patents

Yhden tai useamman patentin alainen, patentit luettelu osoitteessa www.vqorthocare.com/patents

© 2018 VisionQuest Industries Inc. VQO362013REVA

Brugsanvisning

(Instruktioner för Användning / Instruksjoner for bruk / Käyttöohjeet)

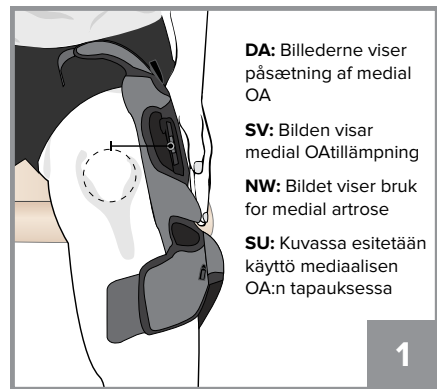
FreeFlex™ OA

Knæortose Til Brug Ved Osteoartrose

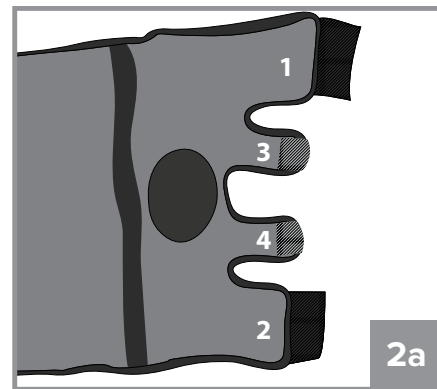
(Knäortos för Osteoartrit / Kneskinne for Artrose / Polven Nivelrikkotuki)



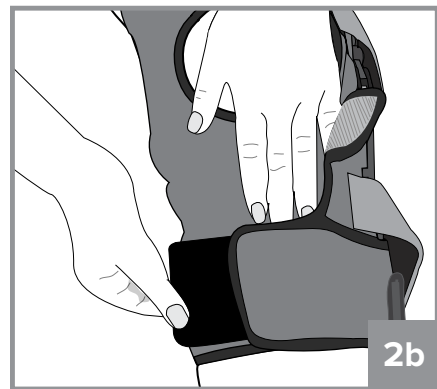
 **VQ OrthoCare®**



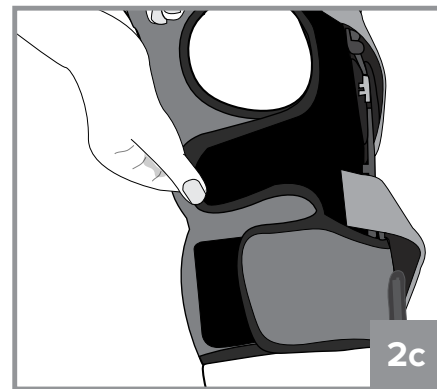
1



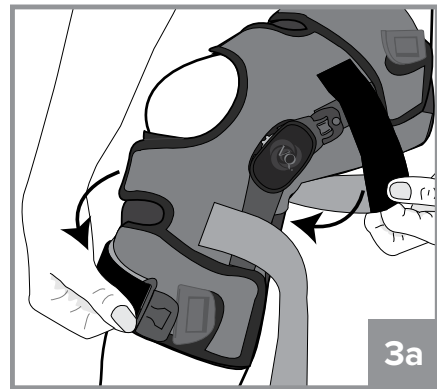
2a



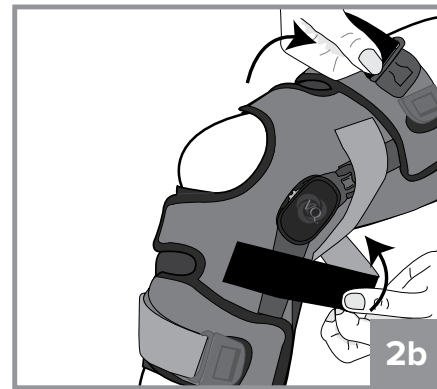
2b



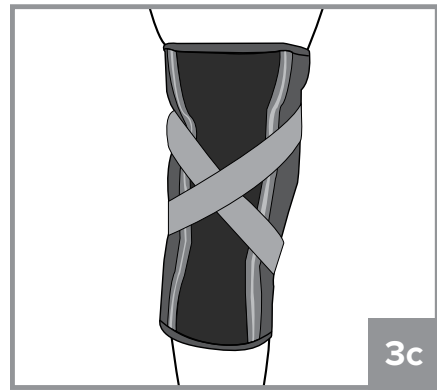
2c



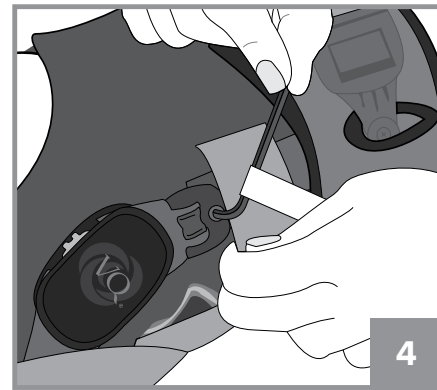
3a



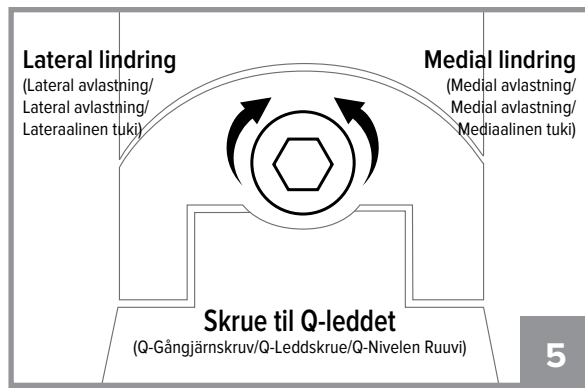
2b



3c



4



5

DANSK

FREEFLEX OA SÅDAN PÅFØRES SKINNEN

TRIN 1. PLACERING AF ORTOSEN

- Sid med **let** (5 - 10°) bøjet knæ.

- Placer ortosen ved at placere knæleddet på den **modsatte** side af din dårlige side.

Medial OA: Placer knæleddet på **YDERSIDEN** af knæet

Lateral OA: Placer knæleddet på **INDERSIDEN** af knæet

BEMÆRK: Ortoosen skal påsættes direkte på huden og må **IKKE** bruges uden på tøjet.

- Hold ortosen i knæleddet, og placer knæleddets centrum (markeret med det grå ekstensionsstøp) ud for den **ØVERSTE DEL** af knæskallen, og en smule posterior (mod bagsiden) af din ben.

TRIN 2. FASTGØR SVØBET

- Fastgør den øverste og nederste del af svøbet omkring dit ben, iht. tallene på indersiden af ortosen, mens du holder hængslet i dens placering (se Fig.2c)
- Fastgør de to midterste remme iht. tallene på indersiden af ortosen, ovenfor og nedenfor knæskallen (se Fig.2c)

TRIN 3. FASTGØR REMMENE

- Før den øverste rem bag knæet og fastgør den til det **NEDERSTE** spænde. Stram remmen med Velcro'en (se Fig 3a) Stram ikke for meget.

- Før den nederste rem bag knæet og fastgør den til det **ØVERSTE** spænde. Stram remmen med Velcro'en (se Fig 3c) Stram ikke for meget. Løsn remmene hvis de strammer for meget.

- Ortoosen skal se ud lige som i Fig 3c, set bag fra knæet.

KORRIGERING

Krydsningen af remmene giver en vis OA-korrigerende Q-knæleddet giver yderligere korrigerende. Du skulle kunne mærke et let tryk - hvis der korrigeres for meget, kan det give smerter. Sæt unbrakonøglen i Q-leddet og drej enten med eller mod uret, indtil knæleddet har samme form eller kurve som dit ben (neutral). Der skal på dette tidspunkt ikke være nogen form for tryk på dit knæ. Gå rundt og kontroller, at ortosen sidder komfortabelt, og du ikke mærker

nogen form for tryk.

Sæt dig dernæst ned og bøj knæet mindst 30 grader, og sæt unbrakonøglen i Q-hængslet igen, og drej i retning væk fra kroppen, ca. en 1/4 omdrejning (90°). Dette er en korrigerende på ca. 3 grader, og du skulle kunne mærke et let tryk under fuld ekstension af benet. Hvis du ikke mærker **NOGEN FORM FOR** tryk, kan du dreje Q-leddet yderligere 1/8 til 1/4 omdrejning. Rejs dig op og gå rundt med ortosen. Vær forsigtig. Du må **IKKE** korrigerer for meget, da det vil give ubehag, og kan med tiden øge dine smerter.

ANVENDELSE

Øg gradvist den tid, du bruger ortosen, så din krop bliver vant til at bruge den. Start med 30 minutter, så din krop har tid til at blive vant til ortosen. Det kan tage tid inden smerter, der skyldes slidigt, forsvinder. Det er vigtigt, at du bruger ortosen når du bevæger dig rundt, det vil reducere belastningen på dine led, så du kan begynde at opleve, at den hjælper. Det er muligt, at det varer nogle uger, inden du mærker en væsentlig forbedring.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE:

Vask forsigtigt materialet i koldt vand med et mildt vaskemiddel. Lad lufttørre. Må **IKKE** vaskes eller tørres i maskine.

SVENSKA

FREEFLEX OA ANVISNINGAR FÖR APPLICERING

STEG 1. POSITIONERA ORTOSEN

- Sitt med knä **lätt** (5 - 10°) böjd.

- Placera ortosen genom att placera gångjärnet på den sida av knäet **mitt emot** din berörd sida.

Medial OA: Placera gångjärnet på **UTSIDAN** av knäet

Lateral OA: Placera gångjärnet på **INSIDAN** av knäet

OBS: Ortoosen måste appliceras direkt på huden och bör **INTE** bäras över kläder.

- Håll ortosen på gångjärnet och placera gångjärns mitten (märkt med det grå förlängningsstoppet) i samma nivå som **ÖVERDEL** av din knäskål och något bakre (mot baksidan) till benet.

STEG 2. FÅSTA HÖLJET

- Fäst topp- och bottenhölet på benet enligt siffrorna på ortosens insida och håll kvar gångjärnet på plats. (Se Bild 1 och Bild 2)

- Fäst de två mittremmarna enligt siffrorna på ortosens insida ovanför och under knäskålen. (Se Bild 1 och Bild 3)

STEG 3. FÅSTA REMMAR

- Dra den övre remmen bakom knäet och fäst till spänne i **BOTEN**. Spänn remmen med hjälp av kardborreband. (Se Bild 4) Dra inte åt för hårt.

- Dra den nedre remmen bakom knäet och fäst till spänne i **TOPPEN**. Spänn remmen med hjälp av kardborreband. (Se Bild 5) Dra inte åt för hårt. Lossa remmarna om du känner att det klämmer.

- Ortoosen ska se ut som i Bild 6 bakifrån knäet.

TILLÄMPA KORRIGERING

Korsremmen ger en viss OA-korrigerende. Q-gångjärnet kommer att ge ytterligare korrigerende. Du ska bara känna lätt tryck - för mycket korrigerende kan orsaka smärta. För in insexskiftnyckel i Q-gångjärn och vrid antingen medurs eller moturs tills gångjärnet har samma form eller kurva som ditt ben (neutral). Det bör inte finnas något tryck alls på knäet vid denna tidpunkt. Gå runt och se till att ortosen sitter bekvämt och att du inte känner tryck.

Därefter, lägg dig tillbaka och bøj knäet åtminstone 30 grader, för in insexskiftnyckel igen i Q-gångjärnet och vrid en 1/4 varv (90°) i riktning mot ifrån din kropp. Detta är ungefär 3 grader korrigerende och du bör känna mild tryck under full förlängning. Om du inte känner **NÅGOT** tryck, försök ytterligare med ett 1/8 till 1/4 varv. Stå upp och gå runt med ortosen. Gör **INTE** överkorrigerende eftersom med tiden detta kommer att orsaka ubehag och kan öka din smärta.

ANVÄNDNINGSTID

Gradvis öka ortosens användningstid för att tillåta din kropps anpassning sig till ortosen. Börja med 30 minuter på dag ett och öka gradvis. Smärta orsakad av artros kan ta tid att avta. Det är viktigt att du använder ortosen rutinmässigt när du är på fötterna eftersom det kommer att minska belastning på knäet och gör att du kan börja ha en avlastnings känsla. Det kan ta ett antal veckor för lättad att bli betydande.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Försiktigt handtvätt i kallt vatten med ett mild rengöringsmedel. Lufttorkande. Tvätta eller torka **INTE** med maskin.

NORSK

FREEFLEX OA BRUKSANVISNING

TRIN 1. PLACERING AF ORTOSEN

- Sitt med kneet **lett** (5 –10°) bøyd.

- Posisjoner skinnen ved å plassere leddet på den siden av kneet som er **motsatt** av den berørte siden.

Medial artrose: Plasser leddet på **UTSIDEN** av kneet

Lateral artrose: Plasser leddet på **INNSIDEN** av kneet

MERK: Skinnen må brukes direkte på huden og skal **IKKE** brukes over klær.

- Hold skinnen etter leddet og plasser midten av leddet (merket med grå ekstensjonstopp) på linje med **ØVERSTE** del av kneskålen og litt posterior (bakover) på benet.

TRINN 2. FEST OMSLAGET

- Fest øverste og nederste omslag på benet i henhold til tallene på innsiden av skinnen, mens leddet forblir i samme stilling. (Se figur 1 og 2)

- Sikre de to midterste stroppene i henhold til tallene på innsiden av skinnen over og under kneskålen. (Se figur 1 og 3)

TRINN 3. FEST STROPPENE

- Trekk den øverste stroppen bak kneet og fest til den **NEDRE** spennen. Stram til stroppen med borrelåsen. (Se figur 4) Ikke stram for mye.

- Trekk den nederste stroppen bak kneet og fest til den **ØVRE** spennen. Stram til stroppen med borrelåsen. (Se figur 5) Ikke stram for mye. Løsne stroppene hvis du kjenner at det klammer.

- Skinnen skal se ut som på figur 6, sett fra baksiden av kneet.

KORRIGERING

Stroppene på kryss og tvers gir noe artroskorrigerende. Q-leddet vil gi ekstra korrigerende. Du skal kun kjenne lett trykk – for mye korrigerende kan forårsake smerte. Sett sekskantnøkkelen inn i Q-leddet og drei enten med eller mot klokken til leddet har samme form eller kurve som benet ditt (nøytral). Det skal ikke være noe trykk på kneet. Gå rundt om kring og sørg for at skinnen er komfortabel og at du ikke kjenner trykk.

SUOMI

FREEFLEX OA KÄYTTÖOHJEET

TRIN 1. PLACERING AF ORTOSEN

- Istu polvi **hieman** (5–10°) taivutettuna.

- Aseta tuki siten, että nivel asetettu polven sivulle **vastapäätä** hoitoa vaativaa niveltä.

Mediaalinen OA: aseta nivel polven **ULKOSYRJÄLLE**

Lateraalinen OA: aseta nivel polven **SISÄSYRJÄLLE**

HUOMAA: tuki on asetettava suoraan iholle, ja sitä **EI** tule pukea vaatteiden päälle.

- Pidä tukea nivelestä ja aseta nivelen keskikohta (merkitty harmaalla ekstensioarajoittimella) tasan polvilumpion **YLÄOSAA** vasten ja hieman posteriorisesti (taakse) jalkaasi nähden.

TRIN 2. FASTGØR SVØBET

- Kiinnitä ylä- ja alakääre jalkaasi tuen sisällä sijaitsevien numeroiden mukaisesti pitäen niveltä paikoillaan (ks. kuva 1 ja kuva 2).

- Kiinnitä kaksi keskimmäistä hihnaa tuen sisällä polvilumpiosii ylä- ja alapuolella sijaitsevien numeroiden mukaisesti (ks. kuva 1 ja kuva 3).

TRIN 3. FASTGØR REMMENE

- Vedä ylähihna polven taakse ja kiinnitä **ALASOLKEEN**. Kiristä hihna tarranauhalla (ks. kuva 4). Älä kiristä liikaa.

- Vedä alahihna polven taakse ja kiinnitä **YLÄSOLKEEN**. Kiristä hihna tarranauhalla (ks. kuva 5). Älä kiristä liikaa. Löystyä hihnoja, jos tunnet nipistystä.

- Tuen tulee näyttää polven takaa samalta kuin kuvassa 6.

KORRIGERING

Ristikkäiset hihat korjaavat hieman nivelriikon aiheuttamaa virheasentoa. Q-nivel korjaa asentoa lisää. Sinun tulisi tuntea vain heikkoa painetta – ylikorjaus voi aiheuttaa kipua. Käännä kuusiokoloavaimella Q-niveltä joko myötä- tai vastapäivään, kunnes nivelen muoto tai kaari on sama kuin jalkasi (neutraali). Polvessa ei tulisi tuntea lainkaan painetta tässä vaiheessa. Kävele ympäriinsä ja varmista, että tuki tuntuu mukavalta etkä tunne painetta.

Istu seuraavaksi alas ja taivuta polvea vähintään 30 astetta. Käännä Q-niveltä sitten taas kuusiokoloavaimella pois kehostasi päin n. neljäosakierros (90°). Tämä on noin 3 asteen korjaus, ja sinun tulisi tuntea heikkoa painetta täysin ojennettaessa. Jos et tunne **LAINKAAN** painetta, käännä vielä kahdeksasosa tai neljäosakierros. Nouse ylös ja kävele tuen kanssa. **ÄLÄ** ylikorjaa, sillä se aiheuttaa epämukavuutta ja saattaa lisätä kipua ajan mittaan.

PITOAIKA

Kasvata asteittain aikaa, jona pidät tukea, jotta kehosi sopeutuu siihen. Aloita 30 minuutilla ensimmäisenä päivänä ja kasvata aikaa asteittain. Nivelulehduksen aiheuttaman kivun lieventyminen saattaa kestää pidemmän aikaa. On tärkeää, että pidät tukea säännöllisesti, kun olet jalkeilla, sillä se vähentää nivelkuormitusta ja mahdollistaa sen, että kipusi alkaa hellittämään. Voi kestää useita viikkoja ennen kuin kipu hellittää merkittävästi.

HUOLTO

Pese varovasti käsin kylmässä vedessä miedolla pesuaineella. Ilmakuivaa. **ÄLÄ** pese tai kuivaa koneellisesti.